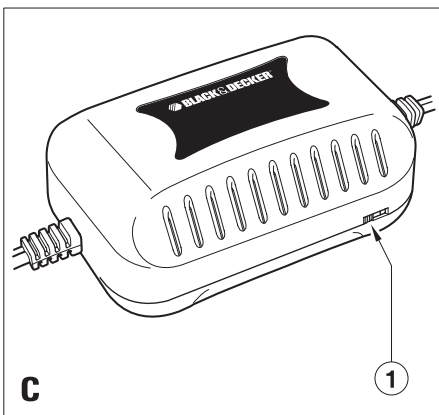
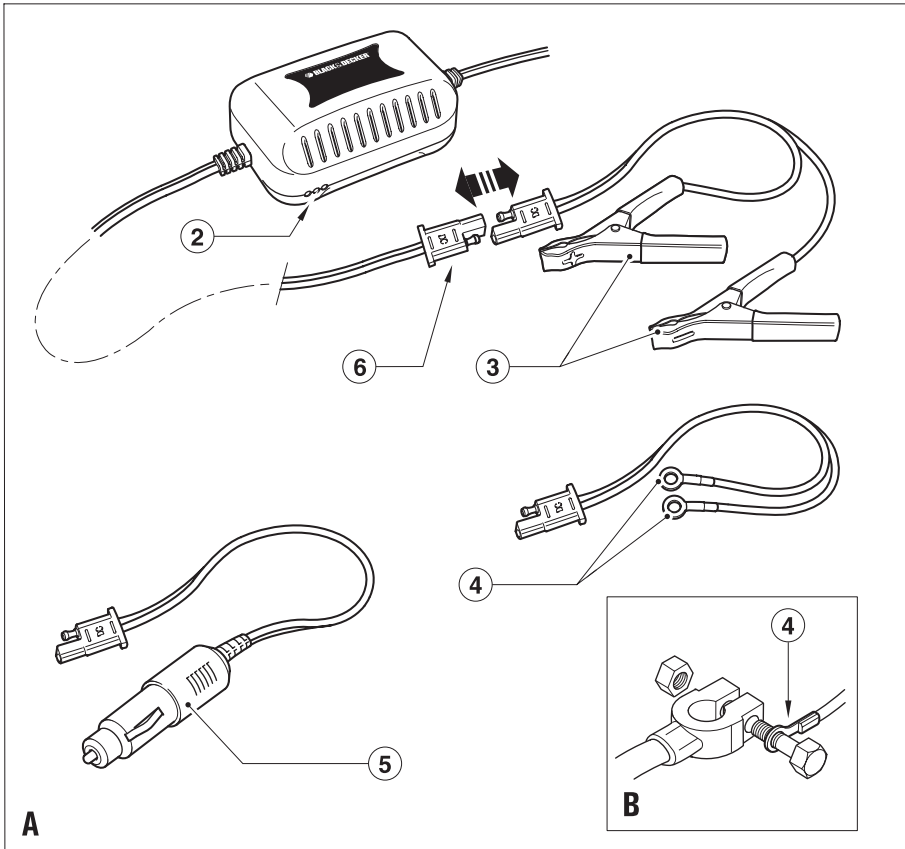


***A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.***



## Rendeltetésszerű használat

Szívből gratulálunk új Black & Decke Akkumulátortöltő készülékéhez. Ezt a készüléket savas ólomakkumulátorok töltésére terveztük. A készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Általános biztonságtechnikai előírások

**Figyelem!** Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét.

- Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt.
- A készülék rendeltetésszerű használata pontosan le van írva a kezelési utasításban. Csak olyan alkalmazásra használja a készüléket, melyet a kezelési utasítás ajánl. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.
- Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.

### A készülék használata

Mindig legyen óvatos, ha a készüléket használja.

- A készülék használatát fiataloknak, illetve képzetlen/ tapasztalatlan felhasználók részére csak felügyelet mellett engedélyezze.
- A készüléket soha ne használja úgy, mint egy játékot.
- Csak száraz helyen használja, ne hagyja, hogy a készüléket nedvesség érje.
- Soha ne mártsa a készüléket vízbe.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A készülék belsejében nem felhasználó által szervizelhető alkatrészek vannak.
- Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- A csatlakozó és a kábeleket sérülésének megelőzésére, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

### Használat után

- Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, jól szellőző, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.
- Gyermekeknek soha nem lehet hozzáférési lehetősége a tárolt készülékhez.
- Ha a készüléket a gépjárműben tárolja vagy szállítja, a csomagtartóban vagy megfelelően kikötve helyezze el, a hirtelen sebesség vagy irányváltáskor fellépő elmozdulás megelőzésére.
- A készüléket direkt napfénytől, hőtől és nyirkosságtól óvni kell.

### Átvizsgálás és javítás

- Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket sérülés vagy hibás részegység tekintetében. Ellenőrizze a részegységeket törés tekintetében, a kapcsoló

sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.

- Ne használja a gépet, ha valamelyik részegysége sérült vagy hibás.
- A sérült vagy hibás részegységek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervezet végezheti.
- Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni. Soha ne próbáljon eltávolítani vagy kicserélni bármely olyan részegységet, melyet a kezelési utasítás nem említ.

### Hálózati kábel biztonság

**Figyelem!** Soha ne hajtson végre változtatásokat a hálózati kábelben, vagy csatlakozón. Ha nem illeszkedik, szereltesse fel egy megfelelő kimenetet egy minősített villanszerelővel. A helytelen csatlakoztatás elektromos áramütés veszélyt jelent.

### Speciális biztonsági előírások töltőkészülékekhez

A következők figyelmeztető szimbólumok szerepelnek a készüléken:



Ez a készülék kettősszigetelésű, ezért a földelés nem szükséges. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép adattábláján feltüntetettnek!

Használat előtt olvassa el a következő utasításokat:

- Ha a hálózati kábel sérült, akkor le kell cseréltetni a legközelebbi Black & Decke márkaszervizben, a veszély megelőzésére.
- Ne kíséreltezzon nem tölthető akkumulátorok töltésével.
- A sérült hálózati/töltő kábelt azonnal cseréltesse ki.
- Ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességnek.
- Ne nyissa ki a töltő burkolatát.
- Ne érintse meg ujjával vagy más tárggyal a töltő érintkezőit, ne tesztelje mérőműszerrel.
- A BE/KI kapcsolónak KI állásban kell lennie, mielőtt csatlakoztatja az áramellátásra vagy az akkumulátorra, ha a készülék töltés alatt áll, és ha nem használja.
- Soha ne hagyja, hogy a piros és fekete csipeszek összeérjenek, vagy más általános fémvezetővel érintkezzenek. Ez a töltő sérülését okozhatja és/vagy szikra keletkezhet, így robbanásveszélyes helyzet alakulhat ki.

### Akkumulátorok

**Figyelem!** Soha ne próbáljon fagyott akkumulátort tölteni.

- Szélsőséges körülmények között történő használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Ha folyadékot észlel az akkumulátoron, óvatosan törölje le a folyadékot az akkuról egy kendővel. Kerülje, hogy bőre az akkufolyadékkal érintkezzen.
- Ha mégis akkufolyadékkal érintkezne a bőre, vagy netán a szemébe kerülne, kövesse az alábbiakat.

**Figyelem!** Az akkufolyadék hig kénsavat tartalmaz és személyi sérülést, vagy vagyoni kárt okozhat. Ha az oldat a bőrrel érintkezne, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha a pirosodás, fájdalom vagy irritáció jelentkezik, rögtön forduljon orvoshoz. Ha az oldat a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel, és rögtön forduljon orvoshoz.

- A tönkrement akkuról gondoskodjon a "Környezetvédelem" fejezetben leírtak szerint.
- Szükség esetén desztillált vízzel fel kell tölteni az akkumulátor cellákat addig, amíg az akkumulátorsav eléri az akkumulátor gyártója által megadott szintet. Ez segít a felesleges gáz kiengedésében a cellákból. Soha ne töltsen túl a cellákat. Záródugó nélküli (gondozásmentes) akkumulátorok esetében, gondosan kövesse az akkumulátor gyártójának töltésre vonatkozó előírásait.
- Tanulmányozza az akkumulátor gyártójának összes speciális óvintézkedéseit, mint a záródugók eltávolítása, vagy nem eltávolítása töltés alatt, és az ajánlott töltési értékeket.
- Ügyeljen rá, hogy a kezdeti töltési feszültség ne haladja meg az akkumulátor gyártója által megköveteltet.

**Figyelem!** Robbanékony gáz keveredésének veszélye. Veszélyes savas ólomakkumulátorok közelében dolgozni. Az akkumulátorok normál működése alatt robbanékony gázok képződnek. Ebből az okból kifolyólag, rendkívül fontos, hogy minden használat előtt olvassa el a kezelési utasítást, és pontosan tartsa be az abban leírtakat.

- Csak a Black & Decker által javasolt tartozékokat és feltételeket használja a készülékkel. Minden ettől eltérő tartozék vagy kiegészítő berendezés, feltét használatát tűzveszélyt, elektromos áramütés veszélyét és személyi sérülések kockázatát jelenti.
- Hosszabbító kábel használata csak abszolút szükséges helyzetekben ajánlott. Nem megfelelő hosszabbító kábel használata esetén tűzveszély, elektromos áramütés veszélye állhat fenn, és a garancia érvénytelenítését jelenti.

### **Személyi biztonság**

Mindig viseljen szemvédőt és megfelelő védőruházatot az akkumulátor folyadékkal való érintkezés elleni védelemre.

Soha ne nyúljon a szeméhez közel, miközben az akkumulátorral dolgozik. Sav, savmaradványok, korrózió vagy szulfátdarabok kerülhetnek a szemébe.

Vegyen le magáról minden fémtárgyat, mint gyűrűt, karkötőt, nyaklánc és óra, ha savas ólomakkumulátorral dolgozik. Egy savas ólomakkumulátor elég magas zárlati áramot tud produkálni, így komoly égési sérülést képes okozni.

Különösen ügyeljen rá, hogy semmilyen fém tárgy ne essen az akkumulátorra. Így szikra képződhet, vagy az akkumulátor, vagy más elektromos rész rövidre zárhat, ami robbanást eredményezhet.

### **Töltés előtti előkészületek**

Az akkumulátortöltőt csak 12V savas ólomakkumulátorokhoz csatlakoztathatja. Töltés előtt győződjön meg, hogy az akkumulátor feszültsége

valóban 12V, ami az akkumulátoron lévő címkéről, vagy az alkalmazásához kapott információs anyagban pl. a gépjármű kezelési utasításában olvasható.

Soha ne használja a készüléket szárazelemek töltésére, melyek általában a háztartási készülékek használatnak. Ezek az elemek szétrepedhetnek, vagy felrobbanhatnak és személyi sérülést, vagy vagyoni kárt okozhatnak.

**Figyelem!** Savas ólomakkumulátorok töltésekor robbanásveszélyes gázok képződnek. Ezért a töltés alatt folyamatosan biztosítani kell a szellőzést, valamint tilos nyílt lángot használni és dohányozni, valamint kerülni kell a szikraképződéssel járó tevékenységet.

- Helyezze az akkumulátortöltőt olyan megszire az akkumulátortöltő, amennyire csak a vezeték engedik. Az akkumulátortöltő olyan kapcsolókat tartalmaz, amelyek szikrát képezhetnek.
- Soha ne helyezze az akkumulátortöltőt az akkumulátor fölé, és ne állítsa az akkumulátortöltőt az akkumulátor tetejére.
- A robbanékony gázok a földhöz közel felgyülemlenek. Helyezze az akkumulátortöltőt annyira magasra, amennyire csak tudja a talajszint felett.
- Soha ne használjon elektromos kéziszerszámot a töltési területen.
- Soha ne dohányozzon vagy használjon nyílt lángot a töltési területen.
- Kövesse az előírásokat az akkumulátortöltő vezetékének vagy az akkumulátor csatlakozóinak csatlakoztatására és lecsatlakoztatására vonatkozóan.

A hajó akkumulátorokat el kell távolítani a hajóból, és a parton kell tölteni. A hajón való töltéshez speciálisan tervezett felszerelés szükséges. EZ A KÉSZÜLÉK NEM ALKALMAS HAJÓN VALÓ TÖLTÉSRE!

- A gépjárműben lehetnek olyan elektromos és elektronikus rendszerek (pl. motorirányító rendszer, mobil telefon), melyek sérülhetnek, ha magas bekapcsolási feszültségnek és csúcsheszültségnek teszi ki. Mielőtt az akkumulátortöltőt a gépjárműre csatlakoztatja, figyelmesen olvassa el a gépjármű kezelési utasítását annak igazolására, hogy a külső töltő használata megengedett.
- Kövesse ezeket az előírásokat és az akkumulátor, valamint a gépjármű gyártójának előírásait.
- Csak akkor csatlakoztassa vagy csatlakoztassa le a kimeneti csipeszeket, miután eltávolította a készülék hálózati kábelét az elektromos áramforrásból. Soha ne hagyja, hogy a csipeszek összeérjenek.
- Ellenőrizze a gépjármű akkumulátor csatlakozóinak polaritását, mielőtt a készüléket rácsatlakoztatja. Mindig a negatív (fekete) kábelt csatlakoztassa le először, majd a pozitív (piros) kábelt.

Ha áramkörre kötött akkumulátort tölt, kövesse a gyártó előírásait az akkumulátorhoz való hozzáférésre vonatkozóan, és a következő előírásokat:

- Soha ne töltsen az akkumulátort, ha a jármű motorja jár.
- Ügyeljen rá, hogy a motor részegységei, pl. a hűtőventilátor automatikusan indulnak be. Tartsa kezzeit és testét távol a motor részegységeitől, és

ügy helyezze az akkumulátortöltőt és a kábeleket, hogy ne érintkezzenek ezekkel.

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőt és a kábeleket úgy legyenek elhelyezve, hogy az ajtók és a motortér fedél zárásából eredően ne sérüljenek.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatásokat úgy tudja elvégezni, hogy ne érjen az akkumulátorhoz közeli fémtárgyhoz vagy részegységhez.
- Ha az akkumulátortöltőt a gépjármű akkumulátorának és motorjának közelében használja, állítsa a készüléket egy sima, szintben lévő, stabil felületre, és ügyeljen rá, hogy minden csipeszt, kábelt, ruházatát és testrészeit a gépjármű mozgó részeitől távol tartja.
- Ha a járműből el kell távolítania az akkumulátor töltéshez vagy a csatlakozók tisztításához, ellenőrizze le, hogy minden, a járműben található áramkörre csatlakoztatott fogyasztó, ki legyen kapcsolva, máskülönben szikraképződésre van esély.
- Elektromos áramütés veszélyének csökkentésére, csatlakoztassa le a készüléket minden áramellátó rendszerről mielőtt karbantartási munkát lát, vagy tisztítást végez rajta. Az üzemi kacsoló kikapcsolása a készülék áramforrásról való lecsatlakoztatása nélkül továbbra is elektromos áramütés veszélyét hordozza.

## Leírás

1. Töltő áramerősség választó kapcsoló
2. Töltés kijelzők
3. Akkumulátor csipeszek
4. Gyűrűs csatlakozók
5. DC (egyenáram) tartozék csatlakozó
6. Soros csatlakozó

### Az akkumulátortöltő csatlakoztatása

Ha minden a töltésre és személyi védelemre vonatkozó összes előkészületet befejezte, járjon el a következők szerint:

- A legtöbb gépkocsi és hasonló alkalmazáshoz az akkumulátortöltőt úgy kell az akkumulátorra csatlakoztatni, hogy az akku az egyenáramú áramkörre van csatlakoztatva. Ha ez megengedhető, kövesse „Az áramkörre csatlakoztatott akkumulátor töltése” fejezet előírásait.
- Ha az akkumulátortöltés előtt le kell választani az áramkörtől, kövesse „Az áramkörtől leválasztott akkumulátor töltése” fejezet előírásait.

**Figyelem!** A hajó akkumulátorokat el kell távolítani a hajóból, és a parton kell tölteni. A hajón való töltéshez speciálisan tervezett felszerelés szükséges.

### Az áramkörre csatlakoztatott akkumulátor töltése

Hibás csatlakoztatás, akkumulátor rövidzárlat, az akkumulátor és az akkumulátortöltő elhelyezése veszélyhelyzetet idézhet elő.

Ellenőrizze, hogy a megfelelő előkészületet megtette, mielőtt hozzálát a töltéshez.

**Figyelem!** Ha az akkumulátorsarui nem érhetőek el vagy az akkumulátortöltő csipeszei a karosszériával vagy az akkumulátorhoz közeli alkatrészekkel érintkeznek, az

akkumulátort ki kell venni a járműből töltés előtt. Kövesse a gyártó utasításait, az akkumulátor eltávolítására vonatkozóan.

Ellenőrizze az akkumulátorsaruiak polaritását. A pozitív (POS, P, +) akkumulátorsaru általában nagyobb átmérőjű, mint a negatív (NEG, N, -) akkumulátorsaru.

Kövesse a gyártó előírásait bármely szigetelőfedél akkumulátorsaruról való eltávolítására vonatkozóan.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltő pozitív (piros) csipeszét a pozitív (POS, P, +), akkumulátorsarura.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltő negatív (fekete) csipeszét a negatív (NEG, N, -) akkumulátorsarura.

Ha lecsatlakoztatja az akkumulátortöltőt az akkumulátorról, mindig:

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.
- A negatív (fekete) csipeszt távolítsa el először.
- A pozitív (piros) csipeszt távolítsa el utoljára.
- Helyezze vissza a szigetelőfedeleket az akkumulátorsarukra.

### Az áramkörtől leválasztott akkumulátor töltése

**Figyelem!** Hibás csatlakoztatás, akkumulátor rövidzárlat, az akkumulátor és az akkumulátortöltő elhelyezése veszélyhelyzetet idézhet elő.

Ellenőrizze, hogy a megfelelő előkészületet megtette, mielőtt hozzálát a töltéshez.

Ha az akkumulátortöltőt még nem választotta le az áramkörtől, kövesse a gyártó utasításait, az akkumulátor töltés előtti eltávolítására vonatkozóan.

Ellenőrizze az akkumulátorsaruiak polaritását. A pozitív (POS, P, +) akkumulátorsaru általában nagyobb átmérőjű, mint a negatív (NEG, N, -) akkumulátorsaru.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltő pozitív (piros) csipeszét a pozitív (POS, P, +), akkumulátorsarura.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltő negatív (fekete) csipeszét a negatív (NEG, N, -) akkumulátorsarura.

Ha lecsatlakoztatja az akkumulátortöltőt az akkumulátorról, mindig:

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.
- A negatív (fekete) csipeszt távolítsa el először.
- A pozitív (piros) csipeszt távolítsa el utoljára.
- Helyezze vissza a szigetelőfedeleket az akkumulátorsarukra.

## A készülék használata

### A töltő csatlakoztatása az akkumulátor csipeszekkel (A ábra)

**Figyelem!** Mindig válassza le az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásról mielőtt a töltőt az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy leválasztja onnan.

- Csatlakoztassa az akkumulátor csipeszeket (3) az akkumulátortöltőre a soros csatlakozóval (6).
- A készülék kivezető vezetékének színkódolt akkumulátor csipeszei vannak (3) (piros – pozitív és fekete – negatív). Ezek közvetlenül csatlakoznak a megfelelő csatlakozókhoz az akkumulátor terminálokon.

- Kövesse a kezelési utasítás elején található „Biztonságtechnikai előírások” fejezet lépéseiben leírtakat.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásra.

#### A töltő csatlakoztatása a gyűrűs csatlakozókkal (A és B ábra)

**Figyelem!** Mindig válassza le az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásról mielőtt a töltőt az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy leválasztja onnan.

- Csatlakoztassa a gyűrűs csatlakozókat (4) az akkumulátortöltőre a soros csatlakozóval (6).
- A készülék kivezető vezetékének hullámos, színdókolód gyűrűs csatlakozói vannak (4) (piros – pozitív és fekete – negatív). A csatlakozó gyűrűk (4) közvetlenül csatlakoznak a megfelelő csatlakozókhoz az akkumulátor terminálokon.
- Távolítsa el az akkumulátor terminálok csatlakozóin lévő csavarok anyáit (B ábra).
- Helyezze a piros gyűrűs csatlakozót (4) a pozitív akkumulátor terminál csatlakozó csavarjára és helyezze vissza az anyát.
- Helyezze a fekete gyűrűs csatlakozót (4) a negatív akkumulátor terminál csatlakozó csavarjára és helyezze vissza az anyát.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásra.

#### A töltő csatlakoztatása a DC (egyenáram) tartozék csatlakozóval (A ábra)

**Figyelem!** Mindig válassza le az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásról mielőtt a töltőt az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy leválasztja onnan.

- Csatlakoztassa a DC tartozék csatlakozót (5) az akkumulátortöltőre a soros csatlakozóval (6).
- Helyezze a DC tartozék csatlakozót (5) a jármű DC tartozék kimenetébe.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásra.

#### Töltés kijelzők

Az akkumulátortöltőnek három töltés kijelzője (2) van:

- Piros LED – rossz csatlakoztatás, az akkumulátor nem képes felvenni a töltést vagy fordított polaritású csatlakozást észlel a készülék.
- Sárga LED – megfelelő csatlakoztatás és az akkumulátor töltődik.
- Zöld LED – az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha az akkumulátortöltőt megfelelően van csatlakoztatva, a sárga LED fog világítani, jelezve, hogy az intelligens áramkör működik az akkumulátortöltő töltöttségi szintjének megállapítására. Ez a folyamat 2 percig is eltarthat, ha az akkumulátor kapcsolófeszültsége alacsonyabb, mint 12,8 volt.

Az akkumulátortöltőt teljesen automatikus, bekapcsol, ha szükséges és kikapcsol, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A készülék beépített áramkör védelemmel van ellátva, ami megvédi a túltöltéstől vagy a rövidzárlattól.

#### Az akkumulátor töltése (C ábra)

- Csúsztassa a töltő áramerősség választó kapcsolót (1) az 1A vagy 2A pozícióba, szükség szerint.
- Hagyja a készüléket bekapcsolva.
- Időről időre ellenőrizze az akkumulátort.

Megjegyzés: Töltés alatt kattánó hang hallható, ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.

- Ha a zöld LED felvilágul, az akkumulátor teljesen fel van töltve, csúsztassa a töltő áramerősség választó kapcsolót (1) a 0 pozícióba.
- Válassza le az akkumulátortöltőt a hálózati (váltóáramú) áramforrásról.
- Válassza le a töltővezetékeket az akkumulátortól.

#### Problémamegoldás

Ha a készülék nem tölt:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőt megfelelően van csatlakoztatva egy 230 V<sub>ac</sub> élő áramforrásra (a sárga LED világítani fog).
- Ellenőrizze, hogy a tölteni kívánt akkumulátornak megfelelő töltési áramerősség legyen kiválasztva.
- Ha a töltési kívánt akkumulátor kapcsolófeszültsége 4 volt alá esett, az akkumulátor nem tölthető ezzel az akkumulátortöltővel.

#### Karbantartás

- Az Ön készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

**Figyelem!** Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkába kezd a készüléken, mindig csatlakoztassa le a hálózati áramforrásról.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy enyhén nedves kendővel. Ne használjon karcot hagyó tisztítószerrel vagy oldószer bázisú anyagot. Soha ne mártsa a készüléket vízbe.

#### Biztosíték csere a DC tartozék csatlakozóban

- Távolítsa el az arany kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba való forgatással.
- Távolítsa el a gumialátétet, a központi csapot és a rugót.
- Távolítsa el a biztosítékot.
- Illeszen be egy új, azonos típusú, és méretű biztosítékot (5A).
- Szerelje vissza a központi csapot, a rugót és a gumi alátétet.
- Helyezze vissza az arany kupakot a biztosítékra az óramutató járásával megegyező irányba való forgatással.

#### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decke termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decke szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnl érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Műszaki adatok

		BDV080
Felvett feszültség	$V_{ac}$	230
Névleges teljesítményfelvétel	W	35
Leadott feszültség	$V_{dc}$	12
Kimeneti áramerősség	A	1 és 2
Súly	kg	0,5

## EU-TANÚSÍTÁS



BDV080

A Black & Decke tanúsítja, hogy ezek a készülékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 73/23/EEC, 89/336/EEC, EN 60335, EN 61000, EN 55014

Kevin Hewitt  
Director of Consumer  
Engineering  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom  
30-11-2006

## Garancia határozat

A Black & Decke elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decke termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decke garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve

az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- A terméket rendeltetészerűen és körültekintően használták;
- A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decke szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát.

Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decke szervizbe, melyekről a magyarországi képviselőnl érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- Elhasználódott, illetve károsodott kések, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

**Kizárólag csak eredeti Black & Decke tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).**

## BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

### A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

- 1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
  - c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
  - d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
  - e) Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
  - f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.
- 2) **Nem terjed ki a garancia:**
  - a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
  - b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
  - c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*

zst00105155 - 23-06-2009

- d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek.
  - e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.
  - f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.
- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termék részre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
  - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról. Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.
- Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.
- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
    - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
    - a hiba rövid leírását,
    - a javítás módját és időtartamát,
    - a készülék visszaadásának időpontját,
    - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
  - 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpaletta biztosítsunk.
  - 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

### Gyártó:

Black & Decker GmbH  
D – 65510 Idstein/Ts  
Black & Decker str. 40.

### Importőr

Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Galeotti u. 5.

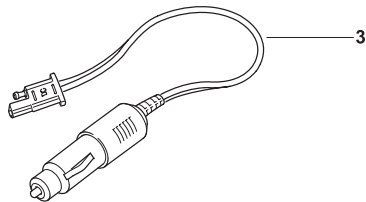
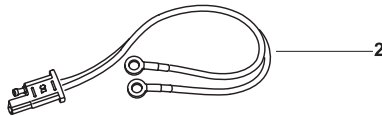
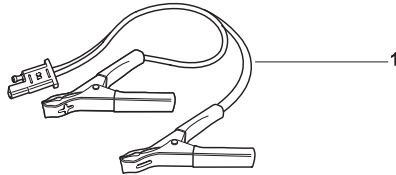
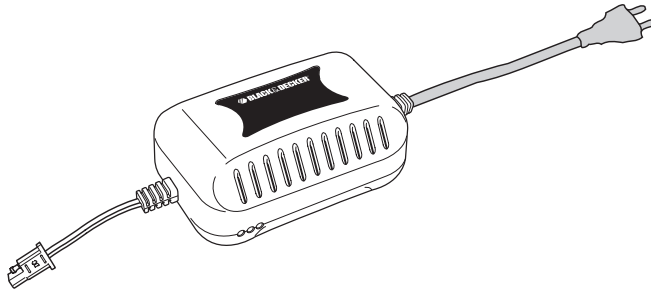


**Black & Decker KÖZPONTI  
MÁRKASZERVIZ  
ROTEL KFT  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel/Fax: 403-2260  
404-0014**

**IMPORTŐR:  
Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Galeotti u. 5.  
Tel.: 06/1 214-0561  
Fax: 06/1 214-6935**

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villiforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kíségpjavitó	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kíségpcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

10/08



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis